

# Deutsch-Ostafrikanische Zeitung.

Darressalam  
13. Mai 1908.

Erzzeit  
zweimal  
wöchentlich.

## Abonnementspreis

Für Darressalam vierteljährlich 4 Rupee, für die übrigen Teile von Deutsch-Ostafrika vierteljährlich einschließlich Porto 5 Rupee. Für Deutschland und sämtliche anderen deutschen Kolonien vierteljährlich 6 Mark. Für sämtliche anderen Länder halbjährlich 12 ab. — Bestellungen auf die D. O. A. Zeitung werden sowohl von der Hauptexpedition in Darressalam (D. O. A.) wie von der Berliner Geschäftsstelle der Deutsch-Ostafrikanischen Zeitung Berlin S. 42 Alexandrinenstr. 93/94 entgegengenommen. — Bei Bestellungen empfiehlt sich der Zusatz: „Zustellung unter Kreuzband direkt von Darressalam,“ da dies der schnellste Expeditiionsweg ist. — Zum Interesse einer pünktlichen Expedition wird möglichst im Vorausbezahlung der Bezugsgebühren gebeten. Wird ein Abonnement nicht abbestellt, gilt dasselbe bis zum Eintreffen der Abbestellung als stillschweigend erneuert.

## Insertionsgebühren

Für die 6-gespaltene Zeitspalte 50 Pfennige. Mindestens für ein monatliches Inserat 2 Rubeln oder 3 Mark. Für Sammlernachrichten sowie größere Inserationsaufträge tritt eine entsprechende Preisermäßigung ein.

Die Annahme von Inserations- und Abonnementsaufträgen erfolgt sowohl durch die Hauptexpedition in Darressalam wie bei der Berliner Geschäftsstelle der Deutsch-Ostafrikanischen Zeitung Berlin S. 42 Alexandrinenstr. 93/94. Abonnements werden außerdem von sämtlichen Postanstalten Deutschlands und Oesterreich-Ungarns angenommen. Postzeitungsliste Seite 84. Telegramm-Adresse für Darressalam: Zeitung Darressalam. Telegramm-Adresse für Berlin: Droessler Berlin Alexandrinenstraße.

Jahr-  
gang X.

No. 35.

## Letzte Telegramme.

Exzellenz Derenburg dekoriert.

Berlin, den 12. Mai 12 Uhr 40. (Privattelegramm der Deutsch-Ostafrikanischen Zeitung). Der Staatssekretär des Reichskolonialamtes, Exzellenz Derenburg hat anlänglich der Annahme der Bewilligung der afrikanischen Bahnvorlagen den Kronenorden Erster Klasse erhalten.

## Das Richterium in unseren Schutzgebieten.

Der Fall Fehlandt in Südwestafrika, der unseren Lesern noch in Erinnerung sein dürfte, ist charakteristisch für die richterlichen Verhältnisse in unseren Schutzgebieten.

Darnach existiert über dem Richterium eine Art Koloniale Verwaltungshoheit, die jederzeit in der Lage ist, das richterliche Gebahren nicht allein zu kritisieren, sondern sogar Richter, die nach ihrer Ansicht, wie es in einem Falle hieß, es an dem nötigen richterlichen Takt fehlen lassen, wieder in die Heimat zurück zu schicken. Diese Art von Verwaltungsoberhoheit kann nach dem herrschenden „Recht oder Unrecht“, in unseren Kolonien von dem jeweiligen Gouvernement ausgeübt werden.

Was alles sich unter solchen Verhältnissen zutragen kann, beweist deutlich der Fall Fehlandt.

Seine Vorgehensweise ist ungefähr folgende. Der Bezirksrichter Fehlandt erließ gegen einen gewissen Nabe einen Haftbefehl, wozu er ohne Frage rechtlich in der Lage war. Als sich Nabe beschwerte, stellte sich das Gouvernement auf den Standpunkt des Beschwerdeführers und ordnete an, daß Fehlandt einem Reserat der Gouvernementsverwaltung als Mitarbeiter zugewiesen werden solle. Man begründete diese Maßnahme damit, daß Fehlandt es an richterlichem Takt habe fehlen lassen. Obwohl der also „gemäßregelte“ Richter, da er einmal in der Kolonie war, bereit war, sich dem Gouvernement in der gewünschten Weise zur Verfügung zu stellen, so wollte er doch vor Antritt seiner neuen Stellung — und das kann man einem honorarischen Menschen nicht übel nehmen — sich in angemessener Weise rechtfertigen. Diese Absicht faßte man offenbar als Weigerung auf. Ehe aber das Gouvernement — so wurde uns der Fall wenigstens geschildert — einen definitiven Entscheid faßte in dieser Angelegenheit, wurde Fehlandt vom Kolonialamt in Berlin, an das man mittlerweile berichtet hatte, telegraphisch abberufen.

Die „Südwestafrikanische Ztg.“ behandelt übrigens die Angelegenheit in einer recht klaren und objektiven Weise. Sie schreibt

Schon die eigentümliche Erscheinung, daß ein Richter die Hilfe heimischer Gerichte gegen den Kolonialfiskus anruft, weist auf Mißstände hin.

Gesetzlich ist für Handlungsangestellte und für Angestellte von Gewerbetreibenden usw. kurz allgemein festgelegt, daß dem Arbeitgeber keine kürzere Kündigungsfrist seinen Angestellten gegenüber zusteht als dem Angestellten gegen ihn selbst. Beide müssen gleichlange Kündigungsfristen innehalten. Jede Sonderabmachung, die einen Verstoß gegen diese Bestimmung erhält, wird von den heimischen Gerichten ohne weiteres als gegen die guten Sitten verstößend betrachtet und für ungültig erklärt! Den Richtern des Schutzgebietes, denen die Rechtspflege, das Fundament aller staatlichen Ordnung anvertraut ist, kann von der vorgesetzten Verwaltungsbehörde täglich gekündigt werden, während sie sich selbst auf 3 Jahre verpflichten müssen!

In allen Kulturstaaten ist als fundamentaler Grundsatz durchgeführt, daß Verwaltung und Rechtspflege scharf von einander getrennt sein müssen, damit der letzteren die Unabhängigkeit gesichert werde. Gerade auf der völligen Unabhängigkeit, der Unabsehbarkeit des Richters fußt das unbegrenzte Vertrauen zur Unparteilichkeit dieser Beamten in der Heimat. In demselben Augenblick, in dem der Staat, die Verwaltung einen herrschenden Einfluß auf die Rechtspflege beanspruchte und ausübte, mußte dies Vertrauen erschüttert werden.

Man hätte erwarten können, daß die Verwaltungsbehörde des Schutzgebietes, die sich bewußt ist, welcher großen Druck sie auf die mit täglicher Kündigung angestellten Richter ausüben kann, alles vermeiden würde, was geeignet ist, das feste Vertrauen auf die Pfleger des Rechtes ins Wanken zu bringen. Dem ist aber leider nicht so!

Der Fall Fehlandt ist ein Beweis für die Gefahr, die in einem solchen Zustand begründet liegt. Da Fehlandt seine Aussagen über die Angelegenheit Nabe an Eidesstatt abgibt, da weiter hier wohlbekannt ist, daß er mit seinem Vorgehen in der Sache im Recht war und da ihm weiterhin ausdrücklich gesagt worden ist, sein Verhalten habe dem Gouvernement mißfallen und er habe Mangel an richterlichem Takt gezeigt, so ist dem Fall die schwerwiegendste Bedeutung kaum abzuspüren. Es ist aber schon einmal vorgekommen, daß die Verwaltungsbehörde von dem Recht der täglichen Kündigung gegen einen Richter, damals weil er andauernd krank war, Gebrauch machte, so daß derselbe einige Tage später das Schiff zur Heimreise besteigen mußte. Die Verwaltungsbehörde hat also, wenn auch unter einem anderen Gouverneur, in zwei Fällen auf Grund des Rechtes, das ihr der Anstellungsvertrag gewährt, Richter kurzerhand heimgeschickt, und hat damit bewiesen, daß sie es gegebenen Falls anzuwenden willens ist. Auch das Kolonialamt hat in dem einen Fall, wo der Richter sich beschwerdeführend an diese seine höchste vorgesetzte Behörde wandte, denselben Standpunkt eingenommen und hat die Heimsendung Fehlandts für zu Recht geschehen erklärt. Darin liegt aber eine Drohung, die wie ein Damoklesschwert ständig über dem Haupte der Hüter des unantastbaren Rechtes schwebt. Mag daher auch das Vertrauen zur Unparteilichkeit der richterlichen Beamten noch so groß sein, es ist dann nur mit der Person des Betroffenen verknüpft und kann erschüttert werden.

Es wäre der Einwand möglich, das Kolonialamt wolle verhindern, daß ungeeignete Männer Richterstellen in den Schutzgebieten einnehmen, die dann nicht durch andere ersetzt werden können. Dem ist aber entgegenzuhalten, daß es ihm ja freisteht, eine sehr vorsichtige Auswahl zu treffen, und daß die etatmäßige Anstellung ja auch nicht gleichzeitig mit der Übernahme der Beamten zu erfolgen braucht, vielleicht erst nach Ablauf der ersten Dienstperiode. Jedenfalls steht die etwa für das Kolonialamt dadurch erreichte Möglichkeit, wirklich ungeeignete Beamte kurzerhand entfernen zu können, in gar keinem Verhältnis zu der schweren Schädigung, die das Vertrauen zu der Rechtspflege durch die Abhängigkeit der Richter von der Verwaltungsbehörde erleidet.

Ist es denn auch, wenn man dies Abhängigkeitsverhältnis kennt, ein weiter Weg bis zu dem Gedanken: Der Richter wird in Sachen, in denen das Interesse des Fiskus in Betracht kommt, gezwungen sein, für diesen, von dessen Wohlwollen seine ganze Existenz hier im Lande abhängt, Partei zu nehmen, denn sonst setzt er sich der Gefahr aus, als mißlieblich abgehoben zu werden. Und wenn auch alle Vernünftigen nicht an der Unparteilichkeit unserer richterlichen Beamten zweifeln, so kann sich doch hier und da in der Bevölkerung ein Gefühl des Zweifels einschleichen, kann das Gefühl einer Rechtsunsicherheit aufkommen. Und das dürfte nicht sein, es könnte Schädigungen unseres ganzen wirtschaftlichen Lebens zeitigen.“

Diese Ausführungen der „Südwestafrikan. Ztg.“ verdienen umso mehr Beachtung, als im Laufe der Zeit sicherlich noch eine Reihe von Fällen eintreten werden, in denen unser koloniales Richterium gezwungen ist, darüber zu entscheiden, ob die oder jene Maßnahme unserer kolonialen Verwaltungen als gesetzlich rechtmäßig anzusehen ist.

Dieser Umstand allein genügt schon, um die Forderung zu erheben, die Richter etatmäßig, unabsehbar anzustellen und von der Verwaltungsbehörde gänzlich unabhängig zu machen.

Diese Frage ist keineswegs etwas neues, sie ist auch während der letzten Reichstagsverhandlungen über den Kolonialetat mehrfach aufgetaucht und zwar in Gestalt der sehr berechtigten Forderung:

„Trennung von Justiz und Verwaltung!“

## Internationale Hautschulkausstellung.

Im September d. J. wird in London eine internationale Hautschulkausstellung abgehalten werden. Da es im Interesse unserer Kolonie liegt, daß dort auch deutsch-ostafrikanische Hautschularten vertreten sind, ist es sehr zu begrüßen, daß das Gouvernement das Biologisch-Landwirtschaftliche Institut in Umani beauftragt hat, eine Ausstellung von guten deutsch-ostafrikanischen Hautschularten zusammenzustellen. Pflanzler oder andere Interessenten, die sich an der Ausstellung beteiligen wollen, werden von dem Gouvernement ersucht sich mit dem B. L. Institut in Verbindung zu setzen.

Zur Zeit kann man wohl von einem internationalen kolonialwirtschaftlichen Wettbewerb reden, es wäre also sehr gut, wenn auch Deutschland hier einmal mit kolonialen Produkten hervortreten würde, die sich auf dem Weltmarkt sehen lassen können.

Da die Ausstellung in London stattfindet, also ohne Zweifel, deren Entstehen wieder einmal auf britische Initiative zurückzuführen ist, hoffen wir, daß dieses Mal namentlich von deutsch-ostafrikanischer Seite, wenigstens der Versuch gemacht wird, dem „freundnachbarlichen“ Konkurrenten den Rang abzulaufen.

In dem Ausbau der Hautschulproduktion ist die Zukunft unserer Kolonie zu erblicken, weshalb es nur von Vorteil sein kann, wenn das deutsche Erzeugnis möglichst bald einen guten Namen bei den internationalen Verbrauchern gewinnt.

Soweit wir die ostafrikanische Produktion, die allerdings noch in den Kinderschuhen steckt, überblicken können, hat man sich nicht durch das vorübergehende Sinken des Bedarfs, wie z. B. bei der Automobilindustrie, abschrecken lassen, weiter auf die Hautschulgewinnung hinzuwirken.

Wir haben es schon mit einer stattlichen Reihe von Hautschulpflanzern in unserer Kolonie zu tun. Wir rufen ihnen ein fröhliches „Freisch auf“ zum friedlichen internationalen Wettbewerb zu.

## Aus unserer Kolonie.

— **Morogoro.** Der Glimmerabbau in den Uugurubergen nimmt einen stetigen Aufschwung. Große Erfolge haben entschieden die A. Brücke'schen Glimmerwerke aufzuweisen. Aus denselben wurden im April d. J. 102 Lasten à 30 Kilo, und am letzten Donnerstag mit D. D. A. L. Dampfer „Herzog“ 143 Lasten verschifft. Im Monat Mai hofft man 200 Lasten zu fördern.

— **Morogoro.** Neue Plantagen an der Morogorolinie beaufsichtigt Herr Wirtschaftsinспекtor Willi, welcher am letzten Donnerstag nach Europa fuhr, nach seiner Rückkehr anzulegen.

— **Uuguru.** Infolge der reichlichen Regen stehen die Eingeborenen-Schamben recht gut. Die Folge davon beginnt sich leider bereits dadurch bemerkbar zu machen, daß sich die Anfänge von Arbeitermangel zu zeigen beginnen.

— **Kifulu.** Am Freitag vor vierzehn Tagen fand auf der Musterfarm Kifulu bei Soga an der darressalamer Bahn die feierliche Einweihung der massiven Plantagengebäude statt.

Bei dieser Gelegenheit wurden von dem Leiter der Pflanzung, dem Landkommissar der D. O. A. Herrn Pfüller im Beisein der darressalamer Pflanzler Vincenti und Becker Zapfversuche an den dortigen Manihot-Glaciobium-Bäumen gemacht, die vorzüglich ausfielen. Die Gummi-Qualität soll erstklassig sein.

— **Mohoro.** Im Mohoro-Bezirk soll die Löwenplage recht empfindlich geworden sein. Das wird sich für lange Zeit nicht ändern, da es keine verlässlichen Mittel gegen dieses Raubzeug gibt, außer Löwenjäger; von Anhängern dieses gefährlichen Sports gibt es hier aber nur recht wenige.





# ED. STADELMANN

Fernsprecher Nr. 24  
A B C Code 4th Edition  
**TANGA (D. O. A.)** Telegramm-Adress: STADELMANN Tanga  
Import und Export - Commission.

Vertretung der  
jeden Mittwoch und Sonnabend erscheinenden  
„Deutsch-Ostafrikanischen Zeitung“, Daressalam  
sowie der in Daressalam erscheinenden  
Illustr. Jagdzeitung „Ostafrikanisches Weidwerk“  
Haupt-Agentur: **Internationaler Lloyd**  
Versicherungs-Actien-Gesellschaft, Berlin.  
Vertreter von europäischen Fabriken und Export-Firmen.

**Maschinen für alle Zwecke**  
**Pumpen-Anlagen.**  
Motore, Fahrräder,  
Nähmaschinen, Schreilmaschinen.  
**Hausbedarf und Möbel.**  
Seife, Korzen, Farben, Lacke, Papier  
und Papierwaren.  
**Büromaterialien. Leder, Schuhe.**  
Nürnberg Kurz- und Spielwaren.  
Stoffe u. Wäsche, Bekleidungsartikel.  
Photogr. Materialien u. Chemikalien.  
Uhren und Musikinstrumente,  
Gläserwaren.  
Lampen und Beleuchtungsartikel.

General-Vertreter:  
**der Sektellerei**  
**Ewald & Co., Rüdeshelm.**  
Depot und Verkauf:  
von Weinen in Fass u. Kisten,  
Cognac, Whisky, Bitter etc.  
Einkauf:  
sämtlicher Kolonial-Producte  
zu billigsten Preisen.

**Ständiger Verschleiß**  
von Usambara-Kaffee,  
**Vanille**  
und sonstige hiesige Landee-Producte.  
**Bestellungen**  
für jedwede Waaren werden  
prompt und billigst ausgeführt  
**Correspondenz**  
deutsch, englisch, französisch,  
Italienisch, Kiewahell.

**Sofort**  
**Plantagen-**  
**Assistent**  
gesucht!!

Handwerker oder Buchhalter be-  
vorzugt. Meldungen persönlich  
oder schriftlich an die Zeitung

Ein echter  
**Teckel**

findet sofort Käufer.  
Offerten an die Expedition.

**Buchbinderei - Arbeiten**  
jeglicher Art führt sauber und billigst aus die  
„Deutsch-Ostafrikanische Zeitung“.

**Sodawasser-Fabrik**  
Abdarassul & Söhne

\* \* Gegenüber Bäckerei A. Henschke. \* \*  
**Soda, Limonaden, u. sonst. Mineralwässer.**  
Neueste Filtrier-Apparate. Das Wasser  
ist garantiert rein und die Behandlung  
desselben von der behördl. Kommission  
als einwandfrei beurteilt worden.

Nachdem ich aus der Firma Giese & Zelinsky zufolge be-  
sonderer Anzeige ausgetreten bin, teile ich dem geehrten  
Publikum hierdurch mit, dass ich

**am 15. Mai ac.**

eine

**Fleischerei**

unter den Akazien neben Loucas eröffne.

Ich empfehle ferner auch dem geehrten Publikum:

**gekochten Schinken,**  
**rohen**  
**feine u. grobe Mettwurst,**  
**Knackwürste (in Dosen)**  
**Regensburger (in Dosen)**  
**Jauer'sche Würste (in Dosen)**  
**Frankfurter Würste (in Dosen)**  
**Schmalz**  
**Schweizerkäse,**  
**Ostsee-Fett-Heringe.**

Indem ich dem geehrten Publikum für entgegengebrachten  
Zuspruch noch besonders danke, knüpfe ich die Hoffnung an,  
dass ein geehrtes Publikum auch mein Unternehmen unter-  
stützen wird.

Ich bin in der Lage, allen Wünschen nach Möglichkeit  
gerecht werden zu können.

Hochachtungsvoll

**Max Giese,**  
Fleischermeister.

**Santos & Co.**

**Daressalam, Unter den Akazien**  
gegenüber dem Hotel Gebrüder Kroussos

beehren sich, einem geehrten Publikum mitzuteilen, dass sie  
neben ihrer **photographischen Anstalt** eine  
**Schneiderei, Ausrüstungs-Geschäft** und  
**Warenhandlung** eröffnet haben und bitten um  
freundlichen Besuch und Besichtigung ihres reichhaltigen  
Warenlagers.

Spezialität: Parfumerien, Cravatten, Hüte etc.

**HOTEL DEUTSCHER KAISER**

früher W. Scholl

**TANGA.**

Erstes altrenommiertes  
Haus.

**Willy Petit**  
Besitzer.

**Nervöse, Zungen-, Malaria-, Ma-**  
**genleibende** verlangt geg. 10 Mg.  
Retourmarke losloses Heilmittel  
vom Naturpflanzenheilmittel „West-  
phalia“ **Schnitz bei Berlin.** Viele  
Dankschreiben. Sprechstunden in Berlin In-  
volldstr. 34. Montag, Mittwoch und  
Freitag Nachmittag 4-6 Uhr. Preis  
Westphalia's Naturprodukte in gedruckte  
Einkaufszettel zu haben, mit der Schutz-  
marke „Rübezahl“.

**Reiche** findet jeder durch d.  
„Offertenblatt Mariage“,  
Leipzig. Neueste Nummer verschlossen  
geg. 30 s oder 6 Stück gebrauchte Koloni-  
al-Briefmarken.

**Zu vermieten**  
die beiden  
**Asbesthäuser**  
in Gerezani.  
Näheres bei der D. O. A. G.

Luftige trockene  
**Lagerräume**  
zu vermieten.  
Wo zu erfragen in der Exped.  
d. Bl.

**Erzieherin,**  
französisch, deutsch, etwas englisch  
sprechend sucht in seiner geb. Familie  
als Erzieherin wie eventuell als Hei-  
begleiterin **Stellung,** um in 1-1 1/2  
Jahren mit der Familie nach Europa  
oder Amerika zu gehen. Referenzen,  
Prima Zeugnisse stehen zur Verfügung.  
**Marguerite Gahn, Uganda Entebbe.**

**Mikosch-** Witz und  
Abenteuer,  
originell, zum Totsachen, gegen 30 s in  
Briefen. **Illustr. Bücherkatalog gratis.**  
**E. Bartels Verlag Weissensee-**  
Berlin Generalstr. 8/9.

**Französischer Messageries-Dampfer**  
**„Cordouan“**

läuft Anfang Juni ds. Jahres Daressalam an,  
falls genügende Anmeldungen für  
Passagiere u. Frachten vorliegen.

Das Schiff nimmt **Frachten** für Marseille, Havre, Dün-  
kirchen, London sowie durch Umladung für eine Reihe anderer  
Häfen.

Ausserdem werden **Billets** für 22 Passagiere zu  
ermäßigten Preisen ausgegeben.

Detaillierte Auskunft über Fracht- und Passagepreise erteilt die  
**Agentur Daressalam**

**der Compagnie des Messageries Maritimes**  
**Traun, Stürken & Devers.**

Rechtzeitige Anmeldung erbeten.

**Bekanntmachung.**

Mit dem heutigen Tage scheidet Herr **Giese** aus dem  
**Fleisch und Wurst-Geschäft Giese & Zelinsky** freiwillig  
aus und bleibt das Geschäft auf dem Namen **Leopold**  
**Zelinsky, Fleischermeister** weiter bestehen.

Hochachtungsvoll

**Giese, Zelinsky**  
Fleischermeister.

**Verkaufe**

meine  
**Pflanzung Minaki**

**250 ha gross, bei Station Pugu, gegen günstiges**  
Angebot.

**W. Greiner.**

**Dingeldey & Werres**

**Erstes deutsches Ausrüstungsgeschäft für Tropen, Heer, u. Flotte.**

(Früher: v. Tippelskirch & Co.)

**Berlin W. Potsdamerstr. 127/128.**

Telegramm-Adr.: TIPPOTIP.

Codes: Staudt & Hundius 1882/1891. A. B. C. 5th Edition.

**Eigene Fabrik.**

**Lieferung aller für den**  
**Tropengebrauch**  
bestimmten Gegenstände  
in bester Qualität und nach  
den neuesten Erfahrungsge.



The Germans to the front.  
(Eingetragene Schutzmarke.)

**Kostenanschläge und**  
**Kataloge werden auf**  
**Wunsch kostenlos und**  
**frei zugesandt.**

Vertreter für R. F. P. Huebner's Jagdbüro in Mombasa (Britisch-Ostafrika).



